



Bedienungsanleitung JEM ZR 25

Deutsch

noser **feuerwehrbedarf**



noser feuerwehrbedarf.ch
alfred.noser@noser-feuerwehrbedarf.ch
Telefon 055 610 38 57

Verfasser:
Alfred Noser

Support:

noser feuerwehrbedarf
Windeggstrasse 3
8867 Niederurnen

Telefon 055 610 38 57
alfred.noser@noser-feuerwehrbedarf.ch

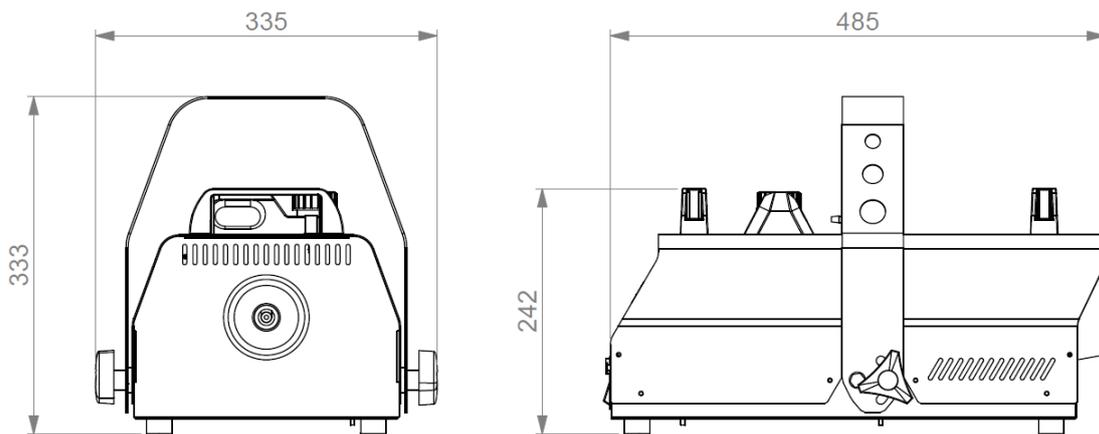
Service - Verkauf - Beratung von Nebelmaschinen und
Fluid

noser-feuerwehrbedarf.ch

Abmessung

Alle Angaben in Millimeter

ZR25™



Sicherheitshinweise

Die folgenden Symbole weisen Sie in der Anleitung auf wichtige Sicherheitsinformationen hin:



Wichtig!
Sicherheitsrisiko.
Verletzungs-
gefahr.



Achtung!
Verbren-
nungsgefahr.
Heiße
Oberfläche. Nicht
berühren.



Gefahr! Hoch-
spannung.
Elektrischer
Schlag bei
Berührung.



Achtung!
Feuergefahr.



Warnung! Dieses Produkt darf nicht in Privathaushalten verwendet werden. Von diesem Produkt gehen Gefahren durch elektrische Schläge, Verbrennungen, Abstürze und Atembeschwerden aus!

Lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Gerät verwenden. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung und auf dem Gerät. Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben und unter Einhaltung der örtlichen und allgemeinen gesetzlichen Regelungen.

Wenn Sie Fragen zum sicheren Betrieb des Gerätes haben, oder das Gerät trotz Beachtung aller in dieser Anleitung gegebenen Informationen nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Martin-Händler.

Schutz vor elektrischen Schlägen



- Erden Sie das Gerät immer elektrisch.
- Verwenden Sie nur Spannungsversorgungen, die den örtlichen und allgemeinen Vorschriften entsprechen. Die Spannungsversorgung muss mit einer Sicherung und einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) abgesichert sein.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die lokale Netzspannung und –frequenz mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Netzspannung und –frequenz übereinstimmt. Nehmen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Martin-Händler.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes den einwandfreien Zustand aller Verteiler und Netzkabel. Die Spannungsversorgung muss für die Leistungsaufnahme aller angeschlossenen Geräte ausgelegt sein.
- Trennen Sie das Gerät sofort allpolig vom Netz, wenn es beschädigt, defekt oder nass ist oder Anzeichen von Überhitzung aufweist. Wenden Sie sich an Ihren Martin-Händler. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch ein Original-Ersatzteil, das Sie bei Ihrem Martin-Händler erhalten, ersetzt werden.

Sicherheitshinweise

- Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn es nicht in Betrieb ist oder repariert wird.
- Das Gerät ist nicht wasserfest. Es darf nicht im ungeschützten Außenbereich verwendet werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Setzen Sie es nicht Hochdruck-Wasserstrahlen aus.
- Verschütten Sie keine Flüssigkeiten über dem Gerät. Trennen Sie das Gerät in diesem Fall sofort allpolig vom Netz und trocknen Sie das Gerät mit einem Tuch ab. Wenn die Flüssigkeit elektronische Komponenten berührt hat, wenden Sie sich bitte an Ihren Martin-Händler.
- Entfernen Sie keine Abdeckungen und versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Überlassen Sie alle nicht in dieser Anleitung beschriebenen Arbeiten dem Martin-Service.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Komponenten fehlen, beschädigt oder defekt sind.
- Feuchtigkeit und Elektrizität vertragen sich nicht. Richten Sie den Nebel nicht auf elektrische Verteiler oder Geräte.

Schutz vor Verbrennungen und Feuer



- Der Nebel ist nach dem Austritt aus der Nebeldüse sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen. Heiße Flüssigkeitstropfen können sich von der Nebeldüse lösen. Der Sicherheitsabstand zu Personen und Objekten zur Nebeldüse beträgt 1 m.
- Berühren Sie die Nebeldüse nicht während oder kurz nach dem Betrieb. Sie wird sehr heiß und kann auch Stunden nach dem Ausschalten des Gerätes Verbrennungen verursachen.
- Der Nebel enthält Glykol, ein brennbarer Alkohol, der mit fast unsichtbarer Flamme brennt. Richten Sie den Nebel nicht auf Zündquellen wie offenes Feuer oder pyrotechnische Effekte.
- Überbrücken Sie niemals Temperaturschutzschalter, Fluidsensoren oder Sicherungen.
- Ersetzen Sie defekte Sicherungen nur durch Sicherungen mit identischen Kennwerten. Die Kennwerte finden Sie in dieser Anleitung und auf dem Gerät.
- Der Freiraum um das Gerät muss mindestens 100 mm betragen.
- Der Freiraum um Lüfter und Lüftungsöffnungen muss mind. 500 mm betragen. Die Luft muss das Gerät unbehindert umströmen können.
- Der Sicherheitsabstand zu brennbarem und hitzeempfindlichem Material beträgt 600 mm.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen unter 5° C oder über 40° C.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die relative Luftfeuchtigkeit mehr als 80% beträgt.

Schutz vor Verletzungen



- Die Oberfläche, auf der das Gerät steht, muss für das Gewicht des Gerätes geeignet sein.
- Montieren Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen sich Personen unter dem Gerät aufhalten könnten.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (und Kindern) mit eingeschränkten Sinnen oder Geisteskrankheiten bedient werden. Personen mit wenig oder keiner Erfahrung müssen vor der Bedienung in das Gerät und seine Funktionen eingewiesen werden. Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt bedienen.
- Der künstliche Nebel kann kondensieren. Richten Sie den Nebel nicht auf glatte Böden. Der Boden oder Oberflächen können rutschig werden. Prüfen Sie regelmäßig den Zustand der Böden und Oberflächen und nehmen Sie das Kondensat mit einem trockenen Tuch auf.
- Die Sichtweite in Räumen, in der Nebel eingesetzt wird, darf nicht weniger als 2 m betragen.
- Nebelfluid enthält Glykole, die dem Lebensmittelrecht entsprechen. Bei Verschlucken können jedoch gesundheitliche Beeinträchtigungen auftreten. Trinken Sie kein Nebelfluid. Bewahren Sie das Fluid sicher auf. Spülen Sie bei Augenkontakt mit Wasser. Geben Sie bei Verschlucken Wasser und suchen Sie ärztliche Hilfe auf.

Schutz vor Atembeschwerden



- Eine Nebelmaschine kann nur mit dem für die Maschine entwickeltem Nebelfluid sicher arbeiten. Verwenden Sie nur Fluid, das im Abschnitt „Geeignetes Nebelfluid“ auf Seite angegeben ist. Andernfalls können giftige, gesundheitsschädliche Gase entstehen oder das Gerät beschädigt werden.
- Erzeugen Sie keinen dichten Nebel in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Setzen Sie keine Personen mit Allergien oder Atemwegserkrankungen (Asthma) dem Nebel aus.
- Richten Sie den Nebel nicht direkt auf das Gesicht von Personen. Erzeugen Sie den Nebel nicht in Kopfhöhe.

Übersicht

Produktbeschreibung

Die JEM ZR25™ ist eine zuverlässige und sehr effiziente Nebelmaschine. Sie produziert sowohl sehr geringe als auch gewaltige Nebelmengen. Sie ist für kleine wie für große Räume geeignet. Die fortschrittliche Technologie gewährleistet hohe Leistung und ermöglicht moderne Funktionen wie digitale Steuerung und RDM.

Die JEM ZR25™ erfüllt alle Erwartungen, die ihr Vorgänger, die ZR33, bereits erfüllt hat. Wie alle Nebelmaschinen von Martin verfügt sie über moderne Technik, hohe Qualität und Stabilität.

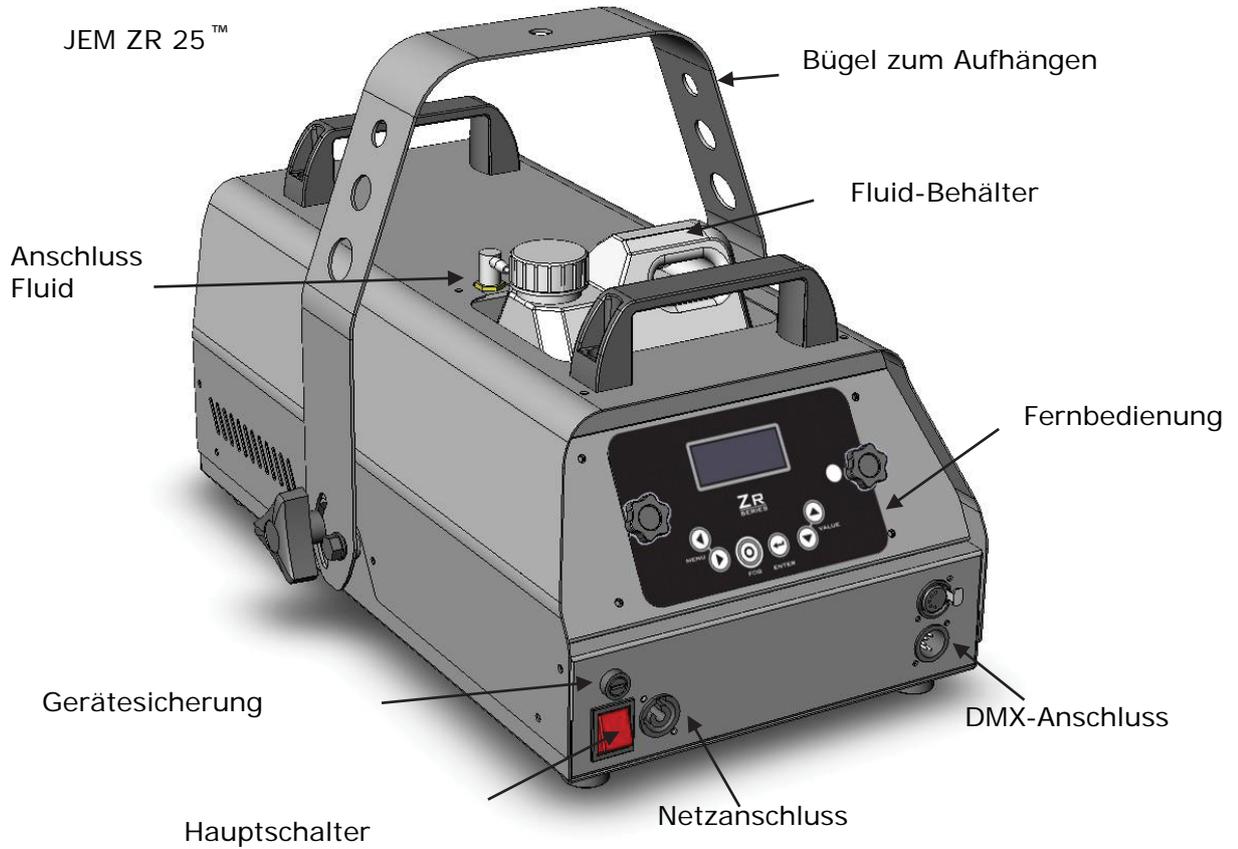
Vielen Dank für Ihre Wahl dieser Nebelmaschine von Martin. Informationen über alle Produkte von Martin finden Sie auf der website www.noser-feuerwehrbedarf.ch

Funktionsbeschreibung

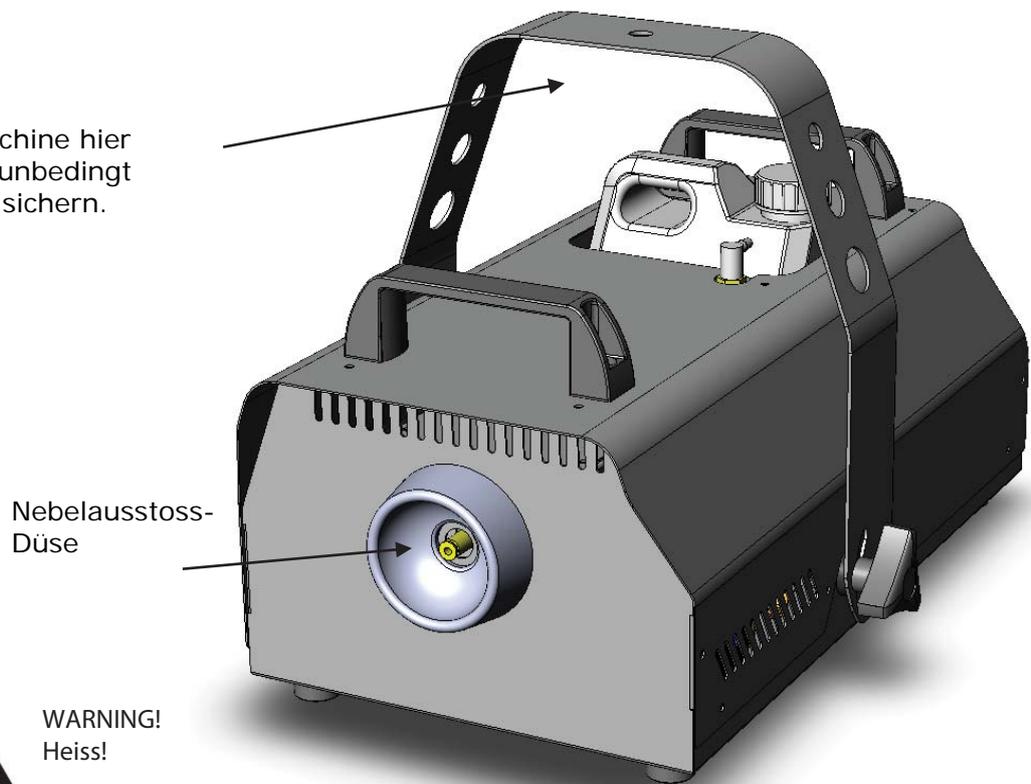
- Stabile Konstruktion
- Integrierte Fernsteuerung
- Verbindung mehrerer Maschinen über (mit der digitalen Multifunktions-Fernsteuerung)
- Kontinuierlicher Betrieb (Anpassung der Nebelmenge)
- Indirekte Fluidmangel-Schutzschaltung
- RDM kompatibel
- Soft Start Technologie
- Fernsteuerung mit Einstellung der Nebelmenge und Timerfunktionen
- Kurze Aufheiz- / Nachheizzeiten
- Verwendung des Pro Steam Simulation Fluids möglich
- Unterschiedliche Fluide für unterschiedliche Anwendungen
- Keine Ölrückstände auf Scheinwerfern
- Flugbügel im Lieferumfang enthalten
- Neutrik PowerCon Netzanschluss
- DTP Überhitzungsschutz

Produktdetails JEM ZR 25

JEM ZR 25™



Wird die Maschine hier aufgehängt, unbedingt mit Stahlseil sichern.



WARNING!
Heiss!

Quick Start

Aufstellen der Maschine

Stellen Sie die Maschine auf einen festen Untergrund und sorgen Sie dafür, dass der Bereich des Nebelaustosses frei von Gegenständen ist.

Füllen Sie den Tank der Maschine mit Nebelfluid von Martin.

Schliessen Sie die Maschine an den Strom an

are:

ZR25 1200W 220-240V EU / 10 50W 100-130V US

ZR35 1550W 220-240V EU / 14 50W 100-130V US

ZR45 2100W 220-240V EU / 1800W 100-130V US

Jetzt schalten Sie die Maschine auf der Rückseite auf "ON". Das Display zeigt nun "Heat" an. Wenn das Display stattdessen "OFF" anzeigt, drücken Sie die Taste "FOG" oder setzen Sie den "Run Mode" auf "Continuous". Nach rund 6 bis 8 Minuten zeigt das Display "Fog Level" (zusammen mit dem gespeicherten output level) und die Maschine beginnt Nebel auszustossen. Zeigt das Display "Ready" drücken Sie die Taste FOG um den Austoss zu starten.

Nebelaustoss

Möchten Sie die Nebelmenge justieren, dann drücken Sie auf dem Controller die waagerechten Pfeile bis im Display "Fog Level" erscheint. Für die Auswahl benutzen Sie dann die Pfeiltasten welche nach oben und unten zeigen. Wählen Sie den gewünschten %-Wert und speichern Sie den Wert mit Enter ab.



Wenn keine Nebel erzeugt wird, müssen Sie die Maschine auf "prime" zurücksetzen. Drücken Sie die waagerechten Pfeile bis im Display "PRIME" erscheint (Submenu: Settings), drücken Sie dann die Pfeiltaste nach oben bis im Display "YES" erscheint, bestätigen Sie mit Enter.

Installation und Setting



Vor Inbetriebnahme lesen!

Aufstellungsort

Die Nebelmaschine kann auf den Boden gestellt oder mit dem Hängebügel an einer Truss befestigt werden. Befestigen Sie die Maschine mit einer Hängeklemme (als Zubehör bei Martin Professional erhältlich) an der Truss. Die Klemme wird mit einer M12-Schraube und einer selbst sichernden Mutter am Hängebügel befestigt.

Die Maschine darf innerhalb des Bereiches +/- 45° gekippt werden. Steilere Winkel können zum Auslaufen des Fluids führen.

Die tragende Struktur muss für das Gewicht der Maschine und aller anderen an ihr befestigten Geräte ausgelegt sein. Die Maschine darf nicht über den Publikum zugänglichen Bereichen gehängt werden.

Der Freiraum um die Maschine muss mindestens 100 mm, um die Nebeldüse mindestens 600 mm betragen.

Spannungsversorgung

Die Maschine muss immer elektrisch geerdet werden. Montieren Sie einen Netzstecker, der zu den vorhandenen Steckdosen passt.



GEFAHR! Das Netzkabel muss für die aufgenommene Stromstärke geeignet sein:

- Für den Betrieb an 230 V mindestens 10 A
- Für den Betrieb an 120 V mindestens 16 A

Montieren Sie den Netzstecker gemäß den Vorschriften des Steckerherstellers wie folgt:

Die Gelb/Grüne Ader ist der Schutzleiter, blau der Nullleiter, braun die Phase.

Die folgende Tabelle zeigt einige gebräuchliche Markierungen.

| Aderfarbe | Funktion | Markierung | Schraubenfarbe |
|-----------|-------------|------------|-------------------|
| Braun | Phase | "L" | Gelb oder messing |
| Blau | Nullleiter | "N" | Silber |
| Grün/gelb | Schutzterde | | Grün |

Die Spannungsversorgung muss für die Stromaufnahme der Maschine abgesichert sein. Die Stromaufnahme beträgt:

- 8.21A bei 230V (EU) Netzspannung
- 14.58A bei 120V (US) Netzspannung

Die Spannungsversorgung muss der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung entsprechen. Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn die örtliche Netzspannung abweicht.

Betrieb vorbereiten

Füllen Sie den Fluidtank mit einem von Martin Professional freigegebenem Fluid (siehe Seite 16).

Checkliste

Prüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie die Maschine einschalten:

- Die Maschine muss sicher aufgestellt oder befestigt sein
- Der Anwender muss die Maschine unter Beachtung der Sicherheitshinweise auf verwenden.
- Das Nebelfluid muss ein Martin Nebelfluid sein siehe "Geeignetes Nebelfluid"
- Die Maschine muss elektrisch geerdet sein.
- Die Spannungsversorgung und Netzleitungen müssen für die Leistungsaufnahme aller Geräte ausgelegt sein.

Maschine in Betrieb nehmen

Jetzt schalten Sie die Maschine auf der Rückseite auf "ON". Das Display zeigt nun "Heat" an. Wenn das Display stattdessen "OFF" anzeigt, drücken Sie die Taste "FOG" oder setzen Sie den "Run Mode" auf "Continuous". Nach rund 6 bis 8 Minuten zeigt das Display "Fog Level" (zusammen mit dem gespeicherten output level) und die Maschine beginnt Nebel auszustossen. Zeigt das Display "Ready" drücken Sie FOG um den Austoss zu starten.

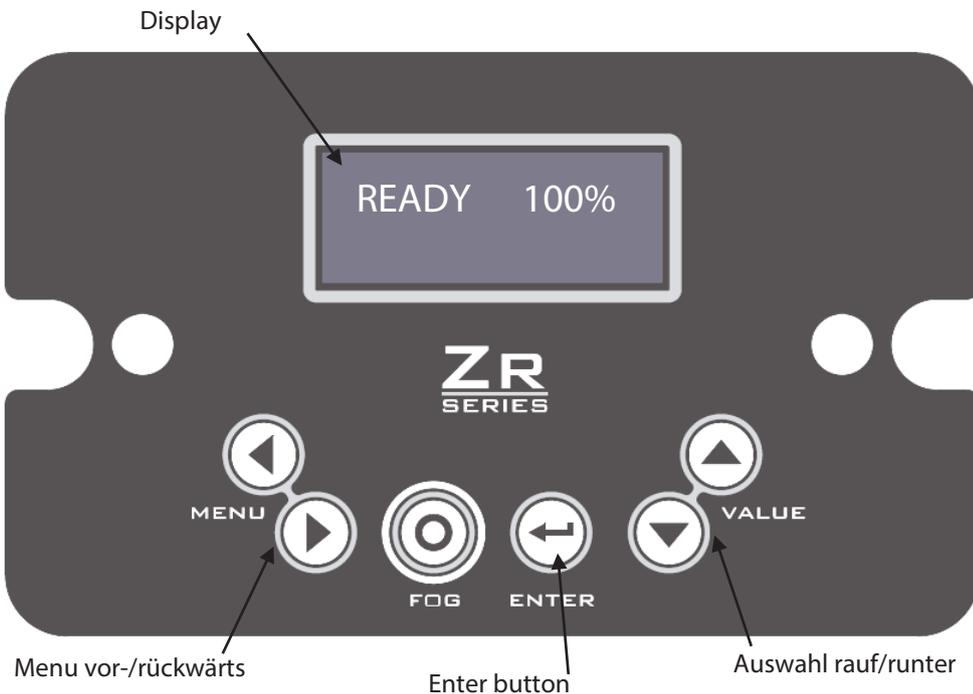
Einstellungen über den Controller

Übersicht

Der Controller ist in die Maschine integriert und befindet sich auf der Rückseite der Maschine.



Den Controller können Sie aus der Maschine herausnehmen. Lösen Sie dazu die zwei Schrauben auf beiden Seiten des Controllers. Die Verbindung zur Maschine wird durch ein 3-poliges XLR-Kabel hergestellt, dieses kann bis zu 25m lang sein.



Setting: Run mode

Der "Run Mode" definiert den Betriebszustand der Maschine und kann auch das Heizelement ausschalten. Es gibt folgende Settings OFF (schaltet das Heizelement aus), Standby (Heizelement bleibt eingeschaltet), Timmer-Modus oder Conitnuous Mode (Dauerbetrieb).

Benutzen Sie die Pfeiltasten vor-/rückwärts um in den "Run Mode" zu gelangen. Mit den Pfeiltasten rauf/runter wählen Sie die oben beschriebenen Modi. Mit der Enter-Taste speichern Sie die Auswahl.

Setting: Rauchmengen

Navigieren Sie mit den waagerechten Pfeiltasten zum Menu "Fog Level". Den Level in %-Wert wählen Sie mit den Pfeiltasten nach oben oder unten. Mit der Enter-Taste speichern Sie die Auswahl. Im Display erscheint "SET".



Wenn Sie den Nebelaustoss nur vorübergehend ändern möchten, drücken Sie die Enter-Taste nach der Eingabe nicht. Bei der nächsten Inbetriebnahme wird der gespeicherte Wert verwendet.

Setting: Timer

Wählen Sie den Modus "Run Time" (Nebelaustoss) und "Off Time" (Pause).
Als nächstes Wählen Sie "Timer" aus dem Menüpunkt "Run Mode".

Die Einstellung des Timers erfolgt in der Einheit Sekunden von 0 bis 99.
Die Rauchmenge wird in der Einstellung "Fog Level" gespeichert. Der Zyklus wiederholt sich bis der Modus geändert wird.
Benutzen Sie diese Einstellung um kleine Rauchmengen zu erzeugen.

Menu: Setting

Die Einstellungen rund um DMX finden Sie im Menüpunkt "Setting". Diese werden nur im Zusammenhang mit der Steuerung über DMX-Netzwerke gebraucht.

Display Hintergrundbeleuchtung

Die Hintergrundbeleuchtung ändern Sie im Menü "Back Light".

Wählen Sie über die waagerechten Pfeiltasten die Option "Back Light" im Menü "Settings". Mit den Pfeiltasten nach oben/unten wählen Sie aus "Low", "Norm" oder "High" aus. Bestätigen Sie die Eingabe mit der Enter-Taste.

Setting: Master/Slave

Mit einem Controller können Sie mehrere Maschinen gleichzeitig steuern. Die Maschine an welcher Controller eingesteckt ist, wird zum Master und steuert die anderen Maschinen.

Wählen Sie dazu im Menü Settings die Option "eLink Mode".

Wählen Sie nun mit den Pfeiltasten rauf/runter "Receive" (slave unit) oder "SEND" (master unit). Bestätigen Sie die Eingabe mit der Enter-Taste.

Wenn Sie die Maschine im stand-alone-Betrieb nutzen wollen, setzen Sie diese auf "Receive" zurück.

Fluid out - leerer Fluidtank

Sollte die Maschine solange in Betrieb sein bis kein Fluid mehr im Tank ist, erscheint "Fluid out" im Display, hiermit wird einer Beschädigung der Pumpe vorgebeugt. Füllen Sie nun Fluid nach und reseten Sie die Meldung "Fluid out" indem Sie die "prime"-Funktion durchführen.

Gehen Sie dazu über die waagerechte Pfeiltasten in die Option "Prime" im Menu Settings. Mit den senkrechten Pfeilen wählen Sie "YES" und bestätigen Sie mit der Enter-Taste.

Die Pumpe wird für eine kurze Zeit aktiv um die Luft aus dem Leitungssystem zu befördern.

Reset der Maschine auf Werkseinstellungen

Sie können die Maschine in die Ursprungszustand setzen, alle Einstellungen gehen verloren. Die Einstellungen finden Sie auf der nächsten Seite.

Nutzen Sie dazu die waagerechten Pfeile und wählen Sie "Reset" im Menu "Settings". Mit den senkrechten Pfeilen wählen Sie nun "Yes". Mit Enter bestätigen Sie die Eingabe.

Wenn Sie kein Reset durchführen möchten, verlassen Sie das Menu mit der Auswahl "No".

Ursprüngliche Einstellungen:

| Option | Setting |
|------------|------------|
| FOG LEVEL | 50% |
| TIMER ON | 10 seconds |
| TIMER OFF | 20 seconds |
| RUN MODE | STANDBY |
| DMX | 001 |
| BACK LIGHT | NORM |
| LINK MODE | RECEIVE |
| PRIME | NO |